

R. GOSCINNY

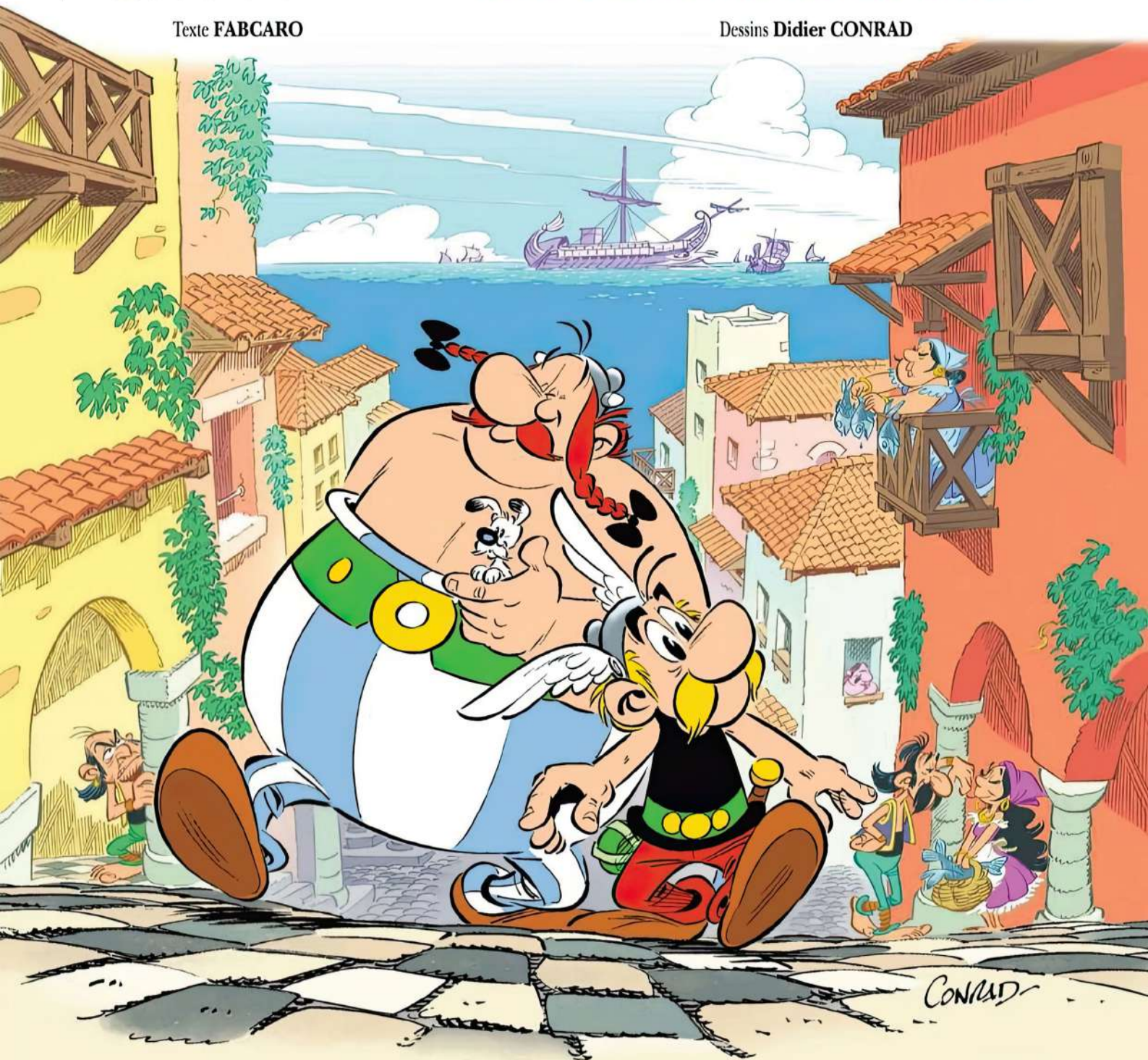
**Astérix**

A. UDERZO

**Astérix** EN **LUSITANIE**

Texte FABCARO

Dessins Didier CONRAD





JE ME SENS UN  
PEU FAIBLE,  
PANKAMIX...

NON, OBÉLIX!...TU  
N'AURAS PAS DE POTION  
MAGIQUE! JE T'AI DIT  
MILLE FOIS QUE TU ÉTAIS  
TOMBÉ DEDANS ÉTANT  
PETIT!

ILS SONT FOUS  
DES ROMAINS!

FUREU

Obélix  
Astérix



GOSCINNY ET UDERZO  
PRÉSENTENT  
UNE AVENTURE D'ASTÉRIX

# ASTÉRIX EN LUSITANIE

Texte **FABCARO**

Dessins **Didier CONRAD**



Mise en couleur : Thierry Mébarki



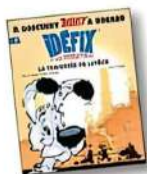
### LES ALBUMS D'ASTÉRIX EN BANDES DESSINÉES

1	ASTÉRIX LE GAULOIS	25	LE GRAND FOSSÉ
2	LA SERPE D'OR	26	L'ODYSSEE D'ASTÉRIX
3	ASTÉRIX ET LES GOTHES	27	LE FILS D'ASTÉRIX
4	ASTÉRIX GLADIATEUR	28	ASTÉRIX CHEZ RAHÁZADE
5	LE TOUR DE GAULE D'ASTÉRIX	29	LA ROSE ET LE GLAIVE
6	ASTÉRIX ET CLEOPÂTRE	30	LA GALÈRE D'OBÉLIX
7	LE COMBAT DES CHEFS	31	ASTÉRIX ET LATRAVIATA
8	ASTÉRIX CHEZ LES BRETONS	32	ASTÉRIX ET LA RENTRÉE GAULOISE
9	ASTÉRIX ET LES NORMANDS	33	LE CIEL LUI TOMBE SUR LA TÊTE
10	ASTÉRIX LÉGIONNAIRE	34	L'ANNIVERSAIRE D'ASTÉRIX ET OBÉLIX - LE LIVRE D'OR
11	LE BOUCLIER ARVERNE	35	ASTÉRIX CHEZ LES PICTES
12	ASTÉRIX AUX JEUX OLYMPIQUES	36	LE PAPYRUS DE CÉSAR
13	ASTÉRIX ET LE CHAUDRON	37	ASTÉRIX ET LA TRANSITALIQUE
14	ASTÉRIX EN HISPANIE	38	LA FILLE DE VERGINGÉTORIX
15	LA ZIZANIE	39	ASTÉRIX ET LE GRIFFON
16	ASTÉRIX CHEZ LES HELVÈTES	40	L'IRIS BLANC
17	LE DOMAINE DES DIEUX	41	ASTÉRIX EN LUSITANIE
18	LES LAURIERS DE CÉSAR		
19	LE DEVIN		
20	ASTÉRIX EN CORSE		
21	LE CADEAU DE CÉSAR		
22	LA GRANDE TRAVERSÉE		
23	OBÉLIX ET COMPAGNIE		
24	ASTÉRIX CHEZ LES BELGES		

LA RENTRÉE GAULOISE - Astérix - Bretons - Corse - Gaule - Océans - Pezard  
 LE GRAND FOSSÉ - Pezard  
 ASTÉRIX CHEZ RAHÁZADE - Azabé - Hibaoui  
 LE CIEL LUI TOMBE SUR LA TÊTE - Lamm  
 L'ANNIVERSAIRE D'ASTÉRIX ET OBÉLIX - LE LIVRE D'OR - Pezard

### ÉDITIONS DE LUXE

ASTÉRIX LE GAULOIS	L'ODYSSEE D'ASTÉRIX
LA SERPE D'OR	ASTÉRIX CHEZ LES PICTES
LE TOUR DE GAULE D'ASTÉRIX	LE PAPYRUS DE CÉSAR
ASTÉRIX ET CLEOPÂTRE	ASTÉRIX ET LA TRANSITALIQUE
LE COMBAT DES CHEFS	LA FILLE DE VERGINGÉTORIX
ASTÉRIX CHEZ LES BRETONS	ASTÉRIX ET LE GRIFFON
LE BOUCLIER ARVERNE	L'IRIS BLANC
ASTÉRIX AUX JEUX OLYMPIQUES	ASTÉRIX EN LUSITANIE
ASTÉRIX CHEZ LES HELVÈTES	
LE DOMAINE DES DIEUX	
ASTÉRIX CHEZ LES BELGES	



### LES AVENTURES D'IDÉFIX EN BANDES DESSINÉES AUX ÉDITIONS ALBERT RENÉ



- 1 PAS DE QUARTIER POUR LE LATIN !
- 2 LES ROMAINS SE PRENNENT UNE GAMELLE !
- 3 ÇA BALANCE PAS MAL À LUTÈCE !
- 4 LES IRRÉDUCTIBLES FONT LEUR CIRQUE
- 5 IDÉFIX ET LE DRUIDE
- 6 LA FORÊT LUMIÈRE
- 7 LA TRAVERSÉE DE LUTÈCE
- 8 À LA POURSUITE DU FLACON VERT



### LES ALBUMS ILLUSTRÉS

- 1 COMMENT OBÉLIX EST TOMBÉ DANS LA MARMITE DU DRUIDE QUAND IL ÉTAIT PETIT
- 2 LES XII TRAVAUX D'ASTÉRIX
- 3 LE SECRET DE LA POTION MAGIQUE
- 4 LE MENHIR D'OR
- 5 L'EMPIRE DU MILIEU

### DES MÊMES AUTEURS AUX ÉDITIONS ALBERT RENÉ

#### LES INTÉGRALES GOSCINNY / UDERZO

OUMPAH-PAH LE PEAU-ROUGE  
 JEHAN PISTOLET LE CORSAIRE  
 LUC JUNIOR LE REPORTER  
 BENJAMIN ET BENJAMINE

Retrouvez Astérix et ses amis au Parc Astérix !



L'IRRÉDUCTIBLE Parc

[boutique.asterix.com](http://boutique.asterix.com)

Les aventures d'Astérix sont une création de René Goscinny et Albert Uderzo.

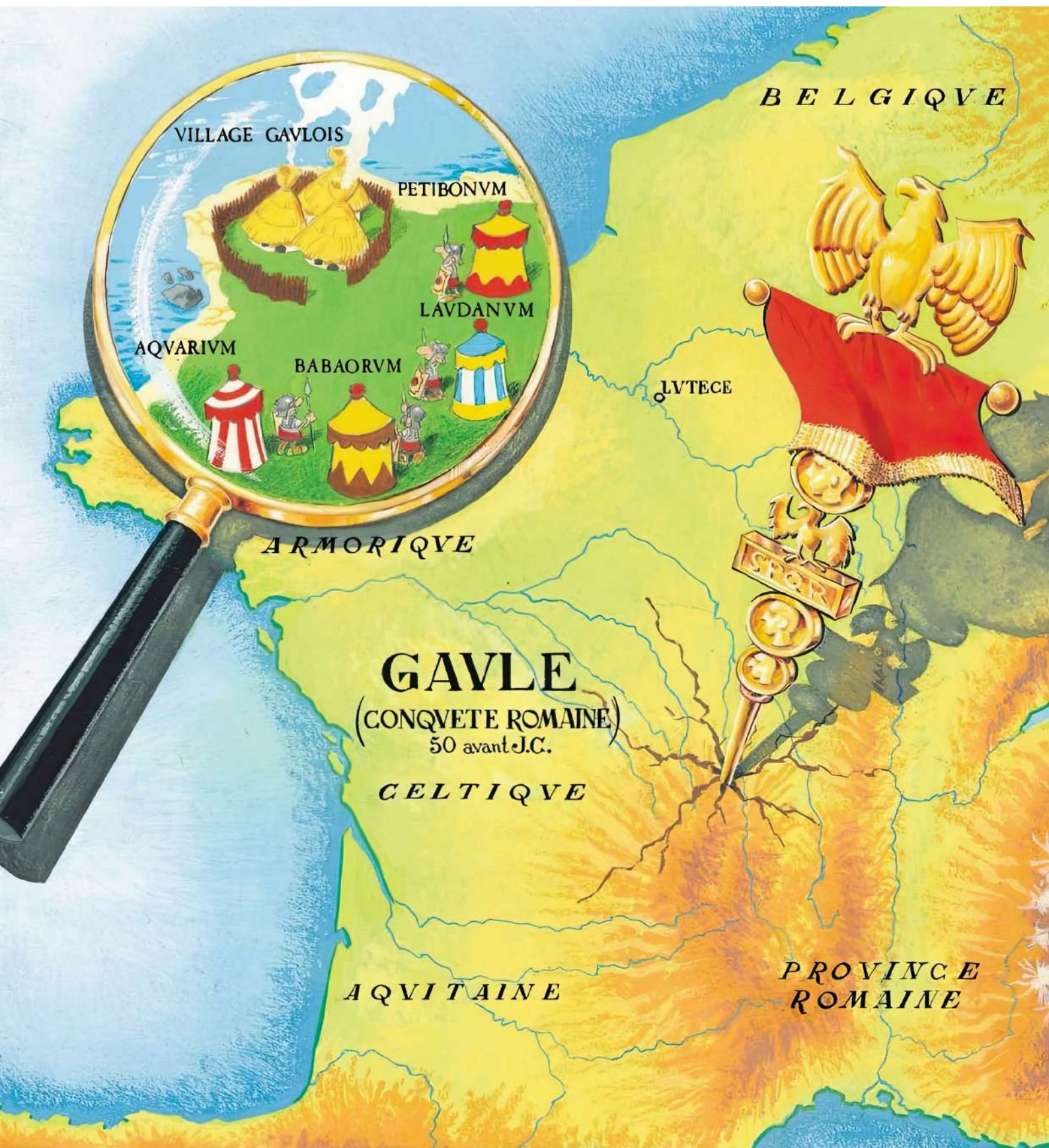
Hachette Livre S.A.  
 58, rue Jean Bleuzen - CS 70007 - 92178 Vanves Cedex  
[contact@asterix.com](mailto:contact@asterix.com)

Astérix en Lusitanie  
 Première édition : 2025  
 ASTÉRIX® OBÉLIX® IDEFIX®  
 Copyright pour la présente édition :  
 © 2025 HACHETTE LIVRE / GOSCINNY - UDERZO

ISBN : 978-2-01-725-391-4

Loi n° 49956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse

Le Code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.1225, d'une part, que « les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause est illicite » (Article L.122-4). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les Articles 425 et suivants du Code pénal.



NOUS SOMMES EN 50 AVANT JÉSUS-CHRIST. TOUTE LA GAULE EST OCCUPÉE PAR LES ROMAINS... TOUTE ? NON ! UN VILLAGE PEUPLÉ D'IRRÉDUCTIBLES GAULOIS RÉSISTE ENCORE ET TOUJOURS À L'ENVAHISSEUR. ET LA VIE N'EST PAS FACILE POUR LES GARNISONS DE LÉGIIONNAIRES ROMAINS DES CAMPS RETRANCHÉS DE BABAORUM, AQUARIUM, LAUDANUM ET PETIBONUM...



ASTÉRIX, LE HÉROS DE CES AVENTURES. PETIT GUERRIER À L'ESPRIT MALIN, À L'INTELLIGENCE VIVE, TOUTES LES MISSIONS PÉRILLEUSES LUI SONT CONFIEES SANS HÉSITATION. ASTÉRIX TIRE SA FORCE SURHUMAINE DE LA POTION MAGIQUE DU DRUIDE PANORAMIX...



OBÉLIX EST L'INSÉPARABLE AMI D'ASTÉRIX. LIVREUR DE MENHIRS DE SON ÉTAT, GRAND AMATEUR DE SANGLIERS ET DE BELLES BAGARRÉS. OBÉLIX EST PRÊT À TOUT ABANDONNER POUR SUIVRE ASTÉRIX DANS UNE NOUVELLE AVENTURE. IL EST ACCOMPAGNÉ PAR IDÉFIX, LE SEUL CHIEN ÉCOLOGISTE CONNU, QUI HURLE DE DÉSESPOIR QUAND ON ABAT UN ARBRE.



PANORAMIX, LE DRUIDE VÉNÉRABLE DU VILLAGE, CUEILLE LE GUI ET PRÉPARE DES POTIONS MAGIQUES. SA PLUS GRANDE RÉUSSITE EST LA POTION QUI DONNE UNE FORCE SURHUMAINE AU CONSOMMATEUR. MAIS PANORAMIX A D'AUTRES RECETTES EN RÉSERVE...



ABRARACOURCIX, ENFIN, EST LE CHEF DE LA TRIBU. MAJESTUEUX, COURAGEUX, OMBRAGEUX, LE VIEUX GUERRIER EST RESPECTÉ PAR SES HOMMES, CRAINT PAR SES ENNEMIS. ABRARACOURCIX NE CRAINT QU'UNE CHOSE : C'EST QUE LE CIEL LUI TOMBE SUR LA TÊTE, MAIS COMME IL LE DIT LUI-MÊME : "C'EST PAS DEMAIN LA VEILLE !"



ASSURANCETOURIX, C'EST LE BARDE. LES OPINIONS SUR SON TALENT SONT PARTAGÉES : LUI, IL TROUVE QU'IL EST GÉNIAL, TOUS LES AUTRES PENSENT QU'IL EST INNOMMABLE. MAIS QUAND IL NE DIT RIEN, C'EST UN GAI COMPAGNON, FORT APPRÉCIÉ...







TU AS FAIT DU BON TRAVAIL, PIRESPÈS!



TON INTERVENTION DANS LE HANGAR A ÉTÉ UN SUCCÈS...  
C'ÉTAIT UN JEU D'ENFANT, Ô GOUVERNEUR PLUVALUS. DANS MA FAMILLE ON EST TRAITRE DE PÈRE EN FILS!

LE REPAS POUR LES PRISONNIERS...



TU L'AURAS MÉRITÉE, TA DOMUS SUR LES HAUTEURS D'OLISIPOW ET TON LOT D'ESCLAVES...

MAVUBÈS, LENTILLES!

(N) LISBONNE.



VA SAVOIR POURQUOI CÉSAR S'ÉTAIT ENTICHÉ DE CE GARUM ARTISANAL DE PROVINCE...



PEU IMPORTE... DÉSORMAIS, IL DEVRA S'APPROVISIONNER EN GARUM LUPUS®, LA COLOSSALE ENTREPRISE DE MON COUSIN, CRÉSUS LUPUS!

3A



ET QUOI DE PLUS PRESTIGIEUX QUE D'AVOIR LE NOM DE CÉSAR ASSOCIÉ À SA MARQUE!... JE CONNAIS UN CULTIVATEUR DE SALADES QUI...

TU AS TOUT COMPRIS, PIRESPÈS!



VOTRE COUSIN VOUS DEVRA UNE FIÈRE CHANDELLE!

EN FAIT DE CHANDELLE, J'AI DÉJÀ MA PETITE IDÉE...



IL VA INTERCÉDER EN MA FAVEUR AUPRÈS DE CÉSAR DONT IL EST PROCHE... FINIE, LA MINABLE PROVINCE LUSITANIENNE, À MOI, ROME! CÉSAR VA ME NOMMER CONSEILLER!



ET DE CONSEILLER À DICTATEUR, IL N'Y A QU'UNE MARCHÉ...



QUI SAIT ? CÉSAR POURRAIT TRÈS BIEN GLISSER SUR UNE FLAQUE DE GARUM PAR MÉGARDE...

QUI, C'EST TRÈS FRÉQUENT COMME SITUATION...

3B



APRÈS QUELQUES PRÉPARATIFS... ET QUELQUES ACHATS...

TU ES SÛR QUE ÇA NE TE DÉRANGE PAS DE NOUS Y CONDUIRE ?

CERTAIN ! JE DOIS REPASSER AU LARGE DE LA LUSITANIE POUR REGAGNER LA MAURÉTANIE...

TIENS, ASTÉRIX, DES PROVISIONS

PFF ! C'EST TOUJOURS LES MÊMES QUI SONT APPROVISIONNÉS

MERCI ! SANS VOUS, NOTRE AFFLIÇÃO SERAIT SANS FIN.

LES ENNEMIS DE NOS ENNEMIS SONT NOS AMIS !

UNE PETITE ODE AUX VAGUES ?

VAS-Y, JE M'OCCUPE DES CLARTIS



ET VOILÀ NOS AMIS À NOUVEAU PARTIS POUR UN LONG PÉRIPE...

CE SONT TOUJOURS TES ASSOCIÉS ?

NON NON ! CEUX-LÀ SONT DES CLIENTS.



ILS ONT SOUSCRIT UN CONTRAT QU'ILS PEUVENT RÉSIER À LA DATE ANNIVERSAIRE... SAUF QU'AUCUN D'EUX NE SE SOUVIENT DE LA DATE ANNIVERSAIRE...



EN TOUT CAS, LES AFFAIRES ONT L'AIR DE MARCHER

DEPUIS QUE LES ROMAINS ONT COMPRIS QU'ILS POUVAIENT MANGER DES FRUITS HORS-SAISON TOUTE L'ANNÉE GRÂCE AU TRANSPORT MARITIME, LES AFFAIRES SONT FLORISSANTES...



TOUS CES ALLERS-RETOURS EN BATEAU POUR QUELQUES FRUITS, CE N'EST PAS TRÈS BON POUR LE BILAN GALÉRIENS, SI ?

CE QUE ROME VEUT... IL FAUT VIVRE AVEC SON TEMPS, MON BON ASTÉRIX !

JE CONFIRME !



LES GENS N'ONT QU'À MANGER DU SANGLIER. CE N'EST JAMAIS HORS-SAISON LE SANGLIER, ÇA Pousse TOUTE L'ANNÉE.



OU DU BACALHAU, LA TRADIÇÃO DE CHEZ NOUS.

OH OUI ! OH OUI ! OH OUI ! C'EST QUOI ?



DE LA MORUE QU'ON SALE ET QU'ON LAISSE SÉCHER TRÈÈÈÈÈ LONGTEMPS AU SOLEIL !

COMME ORDRALEFABÉTIX ?



ASTÉRIX, ON EST VRAIMENT OBLIGÉS D'ALLER LÀ-BAS ?



QUELQUES JOURS ONT PASSÉ...

MES AMIS, NOUS SERONS EN LUSITANIE, LE GRAND CARREFOUR DU COMMERCE INTERNATIONAL, DEMAIN SI TOUT VA BIEN...

UN JOUR TOUT SÉRA BIEN, VOILÀ NOTRE ESPÉRANCE. TOUT EST BIEN AUJOURD'HUI, VOILÀ L'ILLUSION...



ASTÉRIX, IL ME DÉPRIME AVEC SES PHRASES SUR L'ESPÉRANCE DE L'ILLUSION DE DEMAIN ET D'AVANT-HIER...



JE VOIS QUE VOUS DÉCOUVREZ LA MÉLANCOLIE LUSITANIENNE...



D'OÙ VOUS VIEN CETTE MÉLANCOLIE, BOULQUIÈS ?

ON N'Y PEUT RIEN, ELLE SE TRANSMET DE GÉNÉRAÇÃO EN GÉNÉRAÇÃO DEPUIS LA DÉFAITE DE VIRIATE.



VIRIATE ?

LE PLUS GRAND CHEF QUE NOTRE PEUPLE AIT JAMAIS EU, UN GUERRIER VALEUREUX, CHARISMATIQUE ET GÉNÉREUX !



C'ÉTAIT IL Y A BIEN LONGTEMPS, L'ANCIEN BERGER DEVENU CHEF DE TOUTES NOS TRIBUS DÉFIA LES ARMÉES ROMAINES ET REDONNA ESPOIR ET FIERTÉ AU PEUPLE LUSITANIEN...

CHUUT ! VOUS VOYEZ BIEN QU'IL EST OCCUPÉ !



HELAS, IL FUT TRAHI PAR TROIS DE SES AMIS QUI ACCEPTÈRENT LES SESTERCES DES ROMAINS EN ÉCHANGE DE LEUR FÉLONIE...

LA MOITIÉ MAINTENANT, LE RESTE ENSUITE...

JE SUIS À MOITIÉ CONVAINCU

LA TRAHISON, C'EST PLUS CE QUE C'ÉTAIT.

C'EST À VOUS DÉGOUTER D'ÊTRE DÉLOYAL



DEPUIS, HUMILIÉS PAR LES VICTOIRES DE VIRIATE, LES ROMAINS, POUR SE VENGER, NOUS FONT SUBIR UNE OCCUPAÇÃO TERRIBLE...

ON N'AURA PAS NOTRE DEUXIÈME PART, ALORS ?

APPAREMMENT, C'EST LA PART DU LION.

SI ON TRAHIT LES TRAHISSES, MAINTENANT



ET NOUS VIVONS INCONSOLABLES, ENTRE LA FIERTÉ D'AVOIR RÉSISTÉ ET LA TRISTESSE D'UNE TRAHISON DES NÔTRES



ILS SONT FOLIS CES NÔTRES !



LE VOYAGE SE POURSUIT SANS ENCOMBRE...

**GALÈRE PHÉNICIENNE DROIT DEVANT !**

IL PRONONCE LES "R" LUI MAINTENANT ?

Ô TEMPORA Ô MORES...

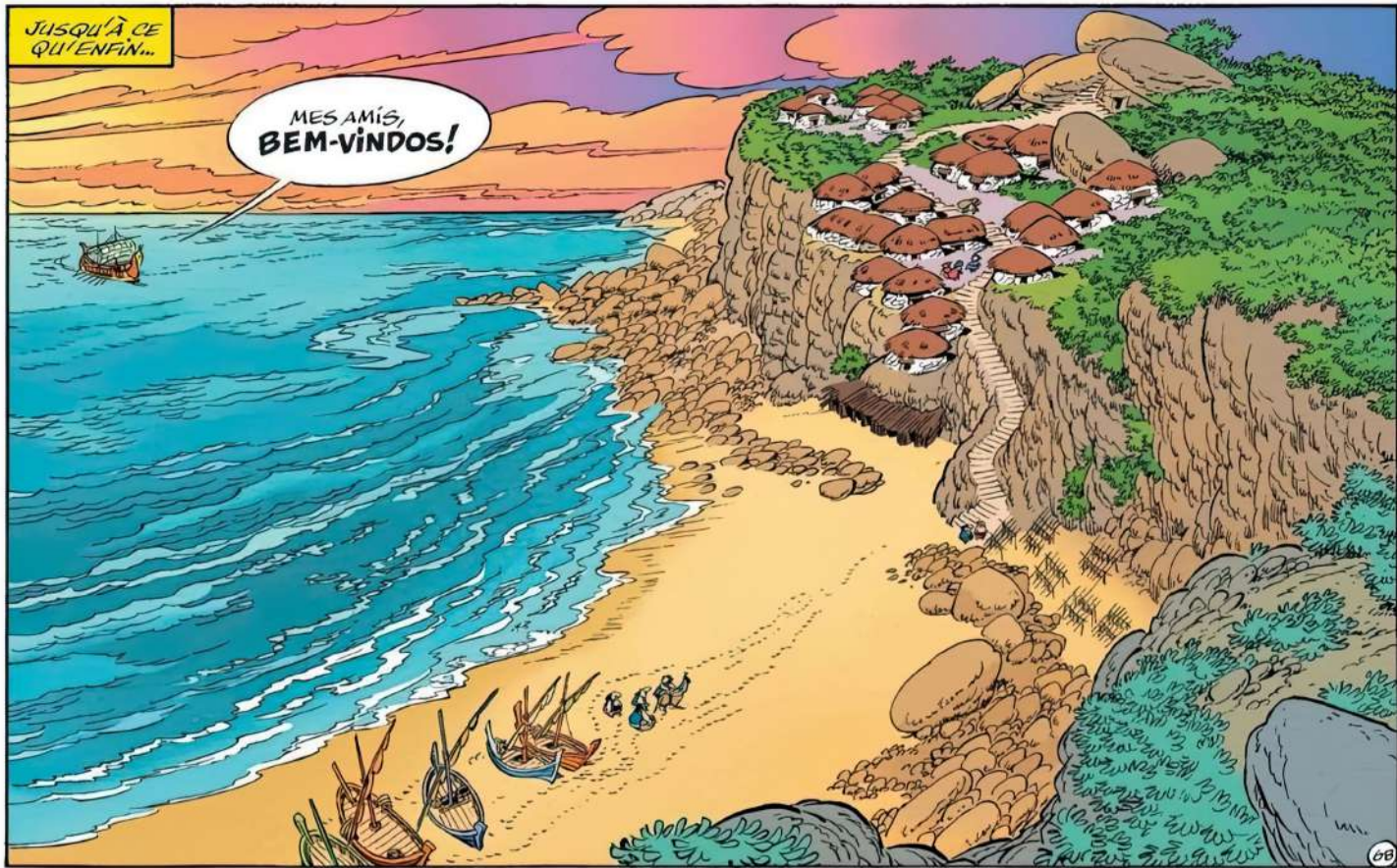


**AAAH ! VOILÀ L'OCCASION DE SE REFAIRE ! LES ENFANTS, C'EST LA PROVIDENCE QUI MET TYR SUR NOTRE CHEMIN !**



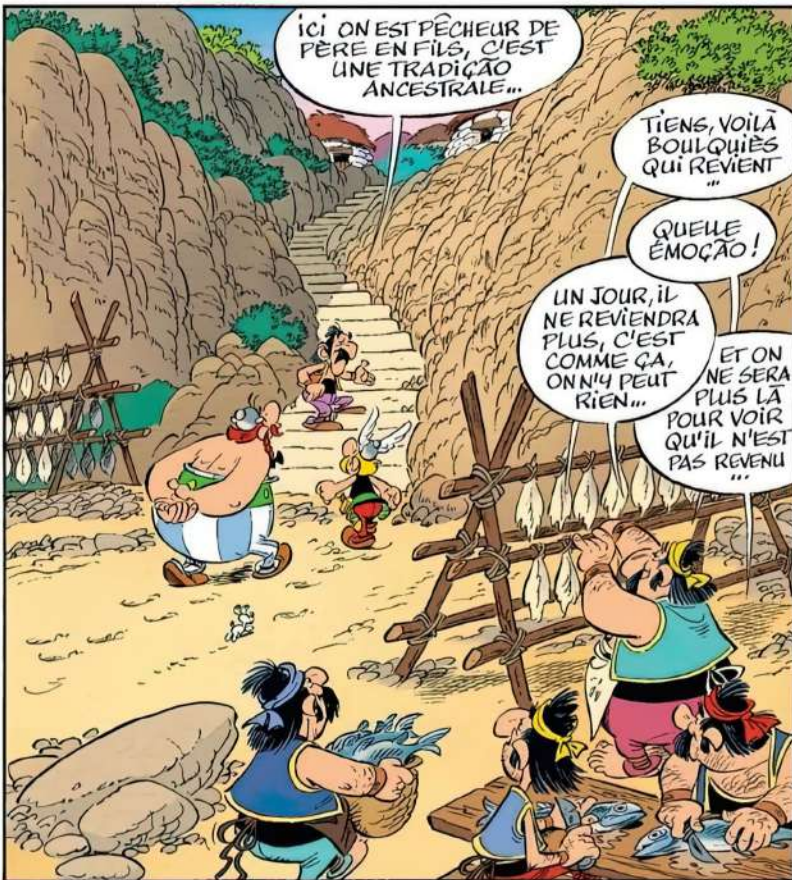
PERSONNELLEMENT, J'AURAIS PRÉFÉRÉ TYR AILLEURS...

QUELQU'UN POUR LUI FAIRE RAVALER SES GRANDS AIRS ?



JUSQU'À CE QU'ENFIN...

MES AMIS, **BEM-VINDOS!**





LES GEÔLES D'OLISIPO SONT RÉPUTÉES IMPRENABLES. DÉLIVRER MON PÈRE PARAÎT IMPOSSIBLE, MAIS BOULQUIÈS M'A PARLÉ DE VOTRE POÇÃO MAGIQUE...

LE DÉLIVRER NE SUFFIT PAS, IL FAUT AUSSI PROUVER SON INNOCENCE. SINON, IL RESTERA MENACÉ PAR LES ROMAINS...



ET POUR ÇA, NOUS DEVONS DÉCOUVRIR COMMENT CE GARUM A ÉTÉ EMPOISONNÉ... COMMENT EST-IL ACHÉMINÉ DU VILLAGE JUSQU'À ROME ?

TOUS LES MOIS, MON PÈRE SE REND AU PORT DE MARCHANDISES D'OLISIPO POUR Y APPORTER SES AMPHORES...



LÀ-BAS, ELLES SONT ENTREPOSÉES DANS UN HANGAR AVANT DE PARTIR POUR ROME PAR BÂTEAU...



TRÈS BIEN, NOUS PARTIRONS DEMAIN À LA PREMIÈRE HEURE POUR OLISIPO.



MERCI INFINIMENT, ASTÉRIX ! JE SAVAIS QUE JE POUVAIS COMPTER SUR VOUS !

LIN PEU DE GARUM SUR TA MORUE ?

NONNON ÇA VA, IL EN FAUT POUR TOUT LE MONDE...



ET UNE PETITE GOUTTE DE NOTRE VIN TRADITIONNEL POUR FAIRE GLISSER TOUT ÇA...

EUH, C'EST AUSSI À BASE DE POISSON ?



NON, DU VIN DE PORTUS CAIEG, FAIT AVEC DU RAÏSIN VENU DE LA VALLÉE DU DOURO...

**AAAAH ! VOUS VOYEZ QUAND VOUS VOULEZ !**

OUAF !

AD. PORTO.

58









UNE FOIS À OLISIPO, NOUS NOUS RENDRONS DIRECTEMENT AU PORT, NOUS Y TROUVERONS PROBABLEMENT DES INDICES SUR L'INCARCÉRATION DE MAVUBÈS...



QUAND ON L'AURA DÉLIVRÉ, JE LUI DEMANDERAI LES GOÛTS D'OXALA, ÇA M'AIDERA POUR MON CADEAU...



NE METTONS PAS LA MORUE AVANT LES BŒUFS, COMME ON DIT PAR ICI...



TIENS, ON D'IRAIT QU'IL Y A DU MONDE LÀ-BAS, ALLONS DEMANDER NOTRE CHEMIN...



OH, UNE CARRIÈRE ! DES COLLÈGUES DE TRAVAIL...



LÂISSE-MOI LEUR PARLER, ENTRE GENS DU MÉTIER, ON SE COMPREND...



SALUT LA COMPAGNIE ! ALORS, ÇATAILLE ? OBÉLIX, DES MENHIRS OBÉLIX, JE SUIS DE LA PARTIE...



ON EST SUR DE LA BONNE PIERRE LÀ, DU GRAIN DE XII JE DIRAIS. C'EST POUR DU MENHIR D'AGRÉMENT OU DU DOLMEN DE JARDIN ÇA, NON ?



AH NON, ICI ON  
TAILLE LA PIERRE  
EN PETITS CUBES



EN PETITS CUBES ? MAIS...  
QUEL GÂCHIS... POURQUOI  
VOUS FAITES ÇA ?

CE SONT DES PIERRES DESTINÉES À PAVER LES  
RUES D'OLISIPO DANS LA GRANDE TRADIÇÃO DES  
MOTIFS NOIR SUR BLANC (\*), ICI, C'EST UNE  
CARRIÈRE DE CALCAIRE, LES PIERRES NOIRES,  
ELLES, VIENNENT DE RÉGIONS VOLCANIQUES...

... ET INCERTAIN. IL SUFFIRAIT  
D'UN TREMBLEMENT DE TERRE  
POUR RÉDUIRE TOUT ÇA À NÉANT...  
MAIS LE TRAVAIL NE FAIT PAS  
PEUR AUX LUSITANIENS.

À CE PROPOS, NOUS NOUS  
RENDONS À  
OLISIPO...  
C'EST LOIN  
D'ICI ?

NON, PAS TRÈS, VOUS  
Y SEREZ D'ICI UNE  
HEURE, TOUT DROIT  
SUR CETTE VOIE...



QUEL TRAVAIL  
ADMIRABLE...

TAC  
TAC  
TAC  
TAC  
TAC  
TAC  
TAC

(\* ) QUI PERDURE ENCORE DE NOS JOURS.



PARFAIT,  
ALLONS-Y, OÙ...



JE N'AI PAS PU M'EMPECHER,  
ÇA ME FAISAIT TROP MAL AU  
CŒUR, TOUTES CES PIERRES  
TAILLÉES SI PETITES...



MERCI POUR LES INDICATIONS, ET COURAGE !

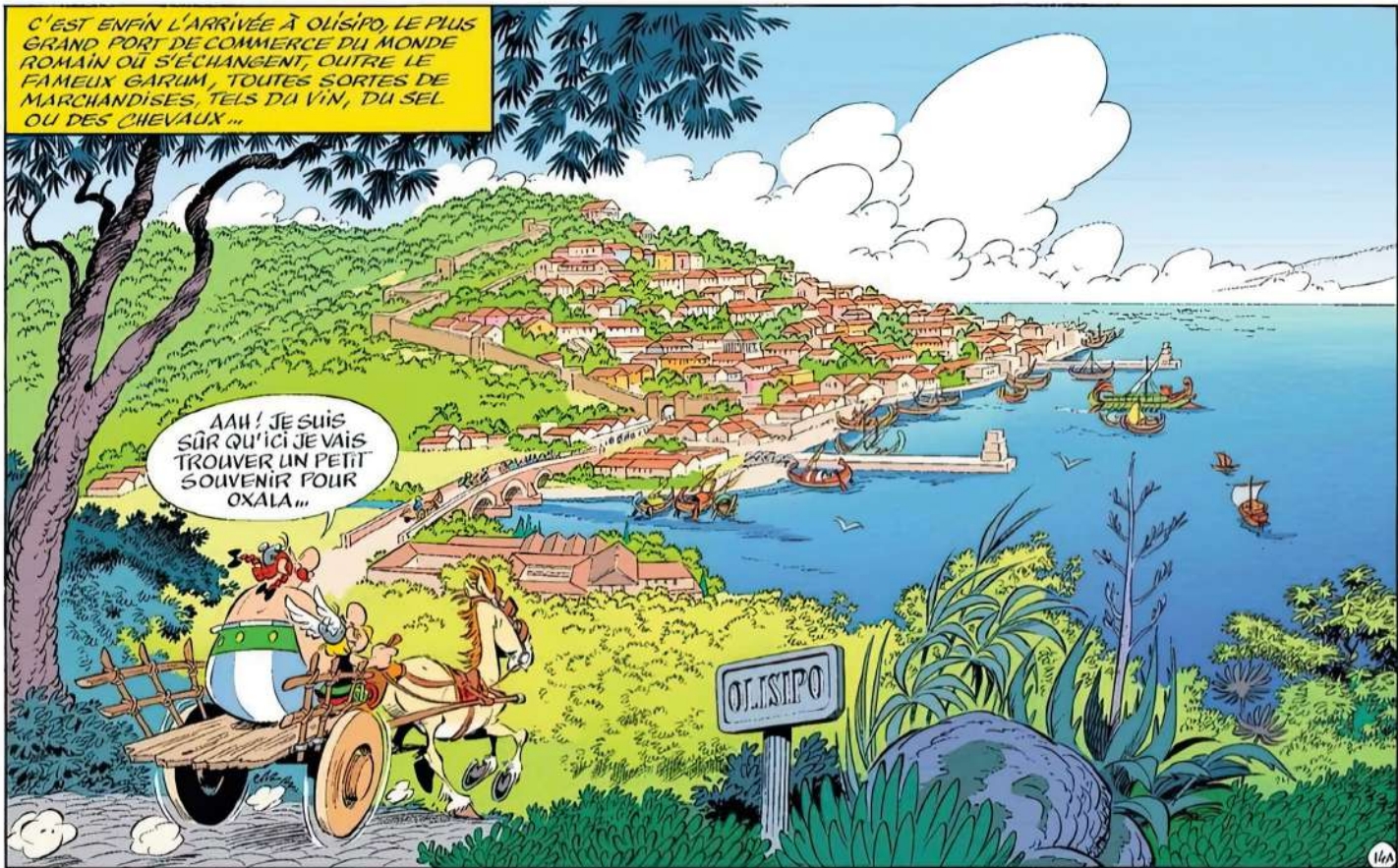
BAH, COURAGE  
OU PAS, LA FIN  
SERA LA MÊME...



BON VOYAGE ! TOUT VA  
TRÈS BIEN SE PASSER,  
LA VIE EST UNE MERVEILLE  
RENOUVELÉE CHAQUE  
JOUR !



NE FAITES PAS ATTENÇÃO,  
ACCIDENT DE TRAVAIL... ALÈGRES  
A PRIS UNE GROSSE PIERRE  
SUR LA TÊTE ET DEPUIS, IL DIT  
N'IMPORTE QUOI...



C'EST ENFIN L'ARRIVÉE À OLISIPO, LE PLUS GRAND PORT DE COMMERCE DU MONDE ROMAIN OÙ S'ÉCHANGENT, OUTRE LE FAMEUX GARUM, TOUTES SORTES DE MARCHANDISES, TELS DU VIN, DU SEL OU DES CHEVAUX...

AAH ! JE SUIS SÛR QU'ICI JE VAIS TROUVER UN PETIT SOUVENIR POUR OXALA...



CONTINUONS À PIED, CE SERA PLUS PRATIQUE...



OOOH, ILS ONT PLEIN DE ROMAINS AUSSI ! ÇA FAIT PLAISIR, ÇA CHANGE DE LA MORUE !

CHAQUE CHOSE EN SON TEMPS, OBÉLIX, NOUS AVONS D'AUTRES PRIORITÉS.



?! QU'EST-CE QUI EST PLUS PRIORITAIRE QUE DE TAPER SUR DES ROMAINS ?



PARDON, AVEC TOUTES CES PETITES RUELLES, NOUS SOMMES UN PEU PERDUS.

QUI NE L'EST PAS ? DE TOUTE FAÇON, À LA FIN, ON VA TOUTS DANS LA MÊME DIRECÇÃO...



EN ATTENDANT, PEUX-TU NOUS INDICER LE CHEMIN LE PLUS COURT POUR LE PORT DE MARCHANDISES ?

C'EST FACILE, TOUT DROIT, PUIS À DROITE APRÈS LA BOUTIQUE DE FAÏENCE ET MORUE...

DONC ON ENTRE DANS LES GÉOLES, ON DONNE DES BAFFES À TOUT LE MONDE ET ON RAMÈNE MAVUBÈS À OXALA, C'EST ÇA ?



J'AIÈME LA SUBTILITÉ DE TON PLAN, OBÉLIX, MAIS ON DOIT L'INNOCENTER AVANT DE LE LIBÉRER...



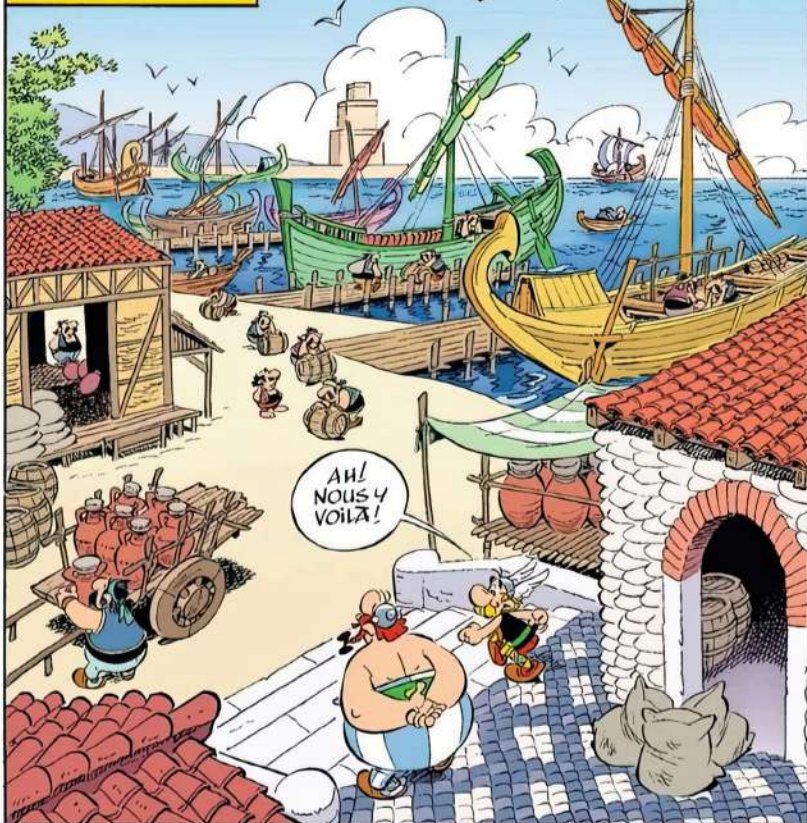
ÉVIDEMMENT, TOI, DÈS QUE C'EST TROP SUBTIL...

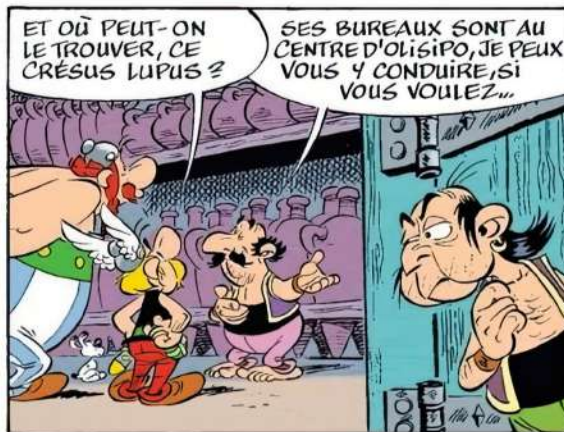
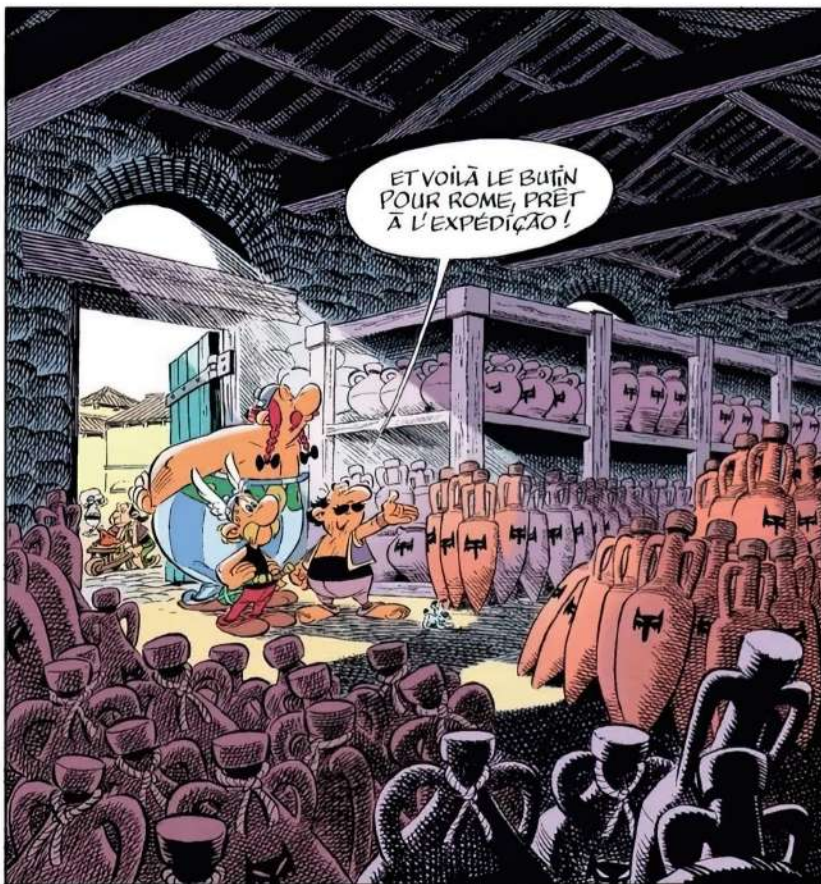


VOYONS, ELLE NOUS A DIT À DROITE APRÈS LA BOUTIQUE DE...



APRÈS QUELQUES TOURS ET DÉTOURS...







**DEUX GAULOIS,  
DIS-TU ?!**



OUI, UN PETIT ANXIEUX ET UN GROS NONCHALANT...

MMH... JE N'AIME PAS TROP QU'ON VIENNE METTRE LE NEZ DANS MES AFFAIRES... NOUS ALLONS NOUS OCCUPER D'EUX DE CE PAS!



CENTURION NOUVELOPUS, QUE LES TROUPES QUADRILLENT LA VILLE ET QU'ON FASSE PLACARDER DES AVIS DE RECHERCHE CONTRE CES DEUX COMPOSITEURS...

À TES ORDRES, O PLUVALLIS!



**Ouiii! VIVE LA RÉPRÉÇÃO!**

HEIN ? LA QUOI ?



NON, JE DIS JUSTE, VIVE LA RÉPRÉÇÃO...

DÉCIDÉMENT, JE NE COMPRENDS PAS UN TRAITRE MOT À TA LANGUE...



PAS TRÈS LOIN DE LÀ, DANS LE CENTRE D'OLISIPO...

ET VOICI NOTRE FAMEUSE LIGNE XXVIII!



C'EST QUOI CES FILS AU-DESSUS DU CHARIOT ?



ILS SUIVENT LE TRAJET QUE DOIVENT EMPRUNTER LES CHEVAUX.



OUF, ÇA TOMBE BIEN! IMAGINE SI LES FILS AVAIENT SUIVI UN AUTRE TRAJET QUE CELUI PRÉVU POUR LES CHEVAUX...



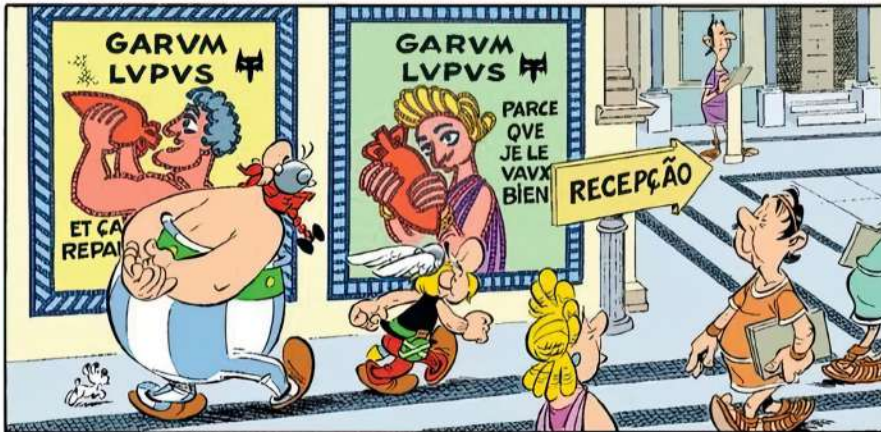
ET VOICI LA SUCCURSALE LUSITANIENNE DU GARVM LUPUS!

C'EST COLOSSAL, PAR BÉLÉNOS!



ÇA FINIRA QUAND MÊME PAR S'ÉCROULER, COMME NOUS TOUS... ALLEZ, JE VOUS LAISSE, J'AI DES AMPHORES DE GARVM LUPUS À DÉCHARGER.

MERCI DE NOUS AVOIR GUIDÉS, GÉPÈHÈS!



BONJOUR, NOUS VOUDR

NOM ET MOT DE PASSE ?



PARDON ?

VOUS ENTREZ SUR UN SITE HAUTÉMENT SÉCURISÉ. IL ME FAUT VOTRE NOM ET VOTRE MOT DE PASSE.



AH MAI JE N'AI PAS D

DANS CE CAS, NOUS DEVONS CRÉER UN COMPTE. CHOISISSEZ UN NOM.



EUH... ASTÉRIX ?

ACCEPTÉ. CRÉEZ UN MOT DE PASSE.



EUH... "GOURDE" ?

MOT DE PASSE, INCORRECT, CELUI-CI DOIT COMPORTER UN CHIFFRE.



"GOURDEXXIII"

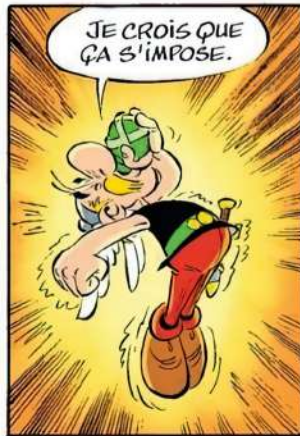


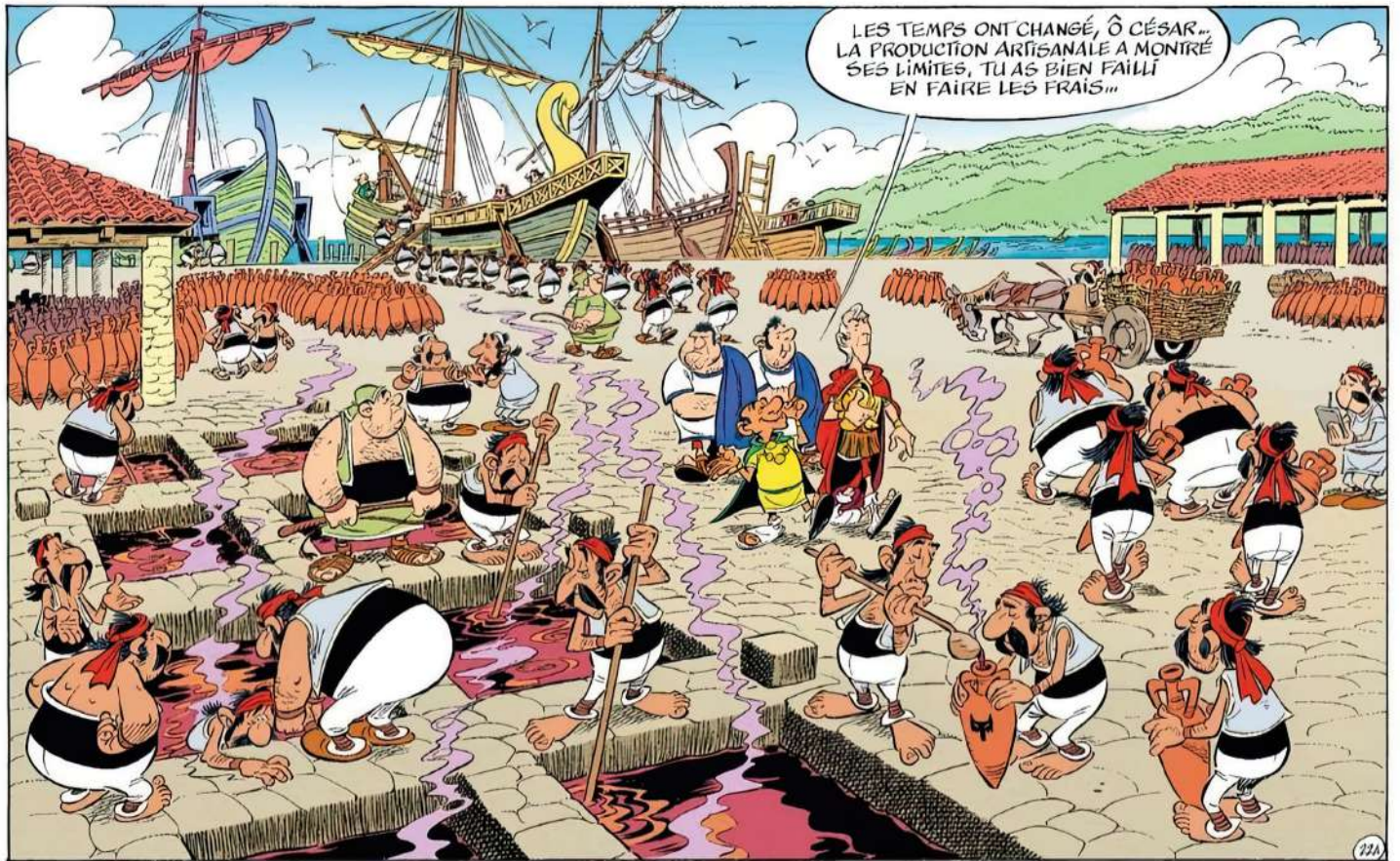
MOT DE PASSE INCORRECT. CELUI-CI DOIT AUSSI COMPORTER UN SYMBOLE.





**CE SONT EUX ! ATTRAPEZ-LES !!**













VOUS ÊTES BIEN INSTALLÉS...

JE VEUX ! C'EST LE MODÈLE DE LUXE !



ET PUIS C'EST DU SOLIDE, C'EST DE MARQUE GOÏHE...

ÇA FAIT DU BIEN DE QUITTER LA CITÉ POUR ÊTRE UN PEU AU CALME...

ET ÇA, C'EST QUOI ?



AAH, ÇA C'EST LES VESTIGES DE L'ANCIEN TRAVAIL DE KIRINE !

ELLE ÉTAIT DANS LA TORTURE ?



DANS LA COIFFURE, J'AVAIS UN SALON À LUTÈCE : "TRESSÉS À LA DOUZAINÉ".

AAH ÇA, JE PEUX VOUS DIRE QU'ELLE EN A COIFFÉ DU BEAU MONDE, MA RIRINE !



ET DE VRAIES COIFFURES, HEIN ! PAS COMME ICI, ILS SE RESSEMBENT TOUS AVEC LEUR COIFFURE HUILÉE PEIGNÉE EN ARRIÈRE.



**HEIN ?!** QU'EST-CE QUE TU VIENS DE DIRE ?!

RHÔÔÔ ÇA VA, ON PEUT PLUS RIEN DIRE DE NOS JOURS...



PAR TOUTATIS, MAIS OUI, LA VOILÀ L'IDÉE ! TUBECATODIX, PEUX-TU NOUS TROUVER DES VÊTEMENTS LUSITANIENS ?

BIEN SÛR, À OLISIPO...



ETTOI, SPIKRINE, PEUX-TU NOUS FAIRE UNE PETITE COUPE, À OBÉLIX ET À MOI ?

AVEC PLAISIR !

**Quoi ?!**



**NON NON NON !!!** HORS DE QUESTION QUE QUI QUE CE SOIT TOUCHE À MES TRESSÉS !!!



OBÉLIX, C'EST POUR OXALA, POUR LUI RAMENER SON PAPA !

ALLEZ VIENS, JE COMMENCE PAR TOI, ASSIEDS-TOI, ON NE VA RIEN COUPER, ON VA JUSTE DÉNOUER TOUT ÇA !



ÇA S'EST RAFFRAÎCHI CES DERNIERS JOURS

...

AH ?









NOUS ALLONS TIRER ÇA AU CLAIR ET NOUS REVIENDRONS TE...

**HEP, VOUS LÀ ! QU'EST-CE QUE VOUS FAITES À PAPOTER AVEC LES PRISONNIERS ?**



NOUS SOMMES LES NOUVEAUX CUISINIERS...

J'AI LE MORAL À ZÉRO D'ÊTRE FOU DE JOIE...



NOUS FAISONS LA TOURNÉE DES CELLULES POUR UNE PREMIÈRE ÉVALUAÇÃO DE LA SÍTUAAÇÃO...



**QUOI ? QU'EST-CE QUE VOUS REGARDÃO ? OUI J'AI UN GRAND FRONT ! VOUS AUSSI VOUS AURIEZ UN GRAND FRONT SI VOUS ÉTIEZ COIFFÉ COMME ÇÃO !**



NE FAÍTES PAS ATENÇÃO, C'EST SON PREMIER JOUR, IL EST UN PEU TENDU...



MMH... QUI ME DIT QUE VOUS ÊTES DE VRAIS CUISINIERS LUSÍTANIENS ?



**MON CŒUR A DU CHAGRIN UN JOUR TOUT AURA DISPARUUU IL NE RESTERA PLUS RIÍÍÍEN À PART DE LA MORUE...**

WOUHOLESSES



QU'EST-CE QUI M'ARRIVE ? J'AI ENVIE DE TRAVERSER LE PAYS ARVERNE AVEC UN VIEIL ÂNE ARTHRITIQUE...

ALLEZ, C'EST BON, FILEZ !



OBÉLIX, TU SAÍS QUE PARFOIS TU M'ÉPATES !

JE ME DEMANDE CE QUE TU FERAIS SANS MOI...

BONNE CHANCE, LES AMIS !







JÉ VAIS AVOIR  
LES CHEVEUX  
TOUT ABÎMÉS  
À FORCE!



TU AS BIEN COMPRIS  
CE QUE TU AS À FAIRE,  
TUBECATODIX ?

UN JEU  
D'ENFANT...



TOUT D'ABORD, TROUVER CE TRÂITRE  
DE PÏRESPÈS ! DEMANDONS À L'UN  
DE CES OUVRIERS...



PÏRESPÈS ? IL EST  
LÀ-BAS, DERRIÈRE  
LE HANEAR...



À TOI DE JOUER,  
IL FAUT QUE TU SOIS  
CRÉDIBLE, SINON  
TOUT TOMBE À L'EAU

FAIS-MOI  
CONFIANCE !



**OooOH ! MAIS NE VOILÀ-T-IL PAS  
UN AUTOCHTÔÔÔNE QUI VA  
POUVOIR M'AÏDEER...**



PLUS  
SOBRE,  
PEUT-  
ÊTRE ?

AH OUI D'ACCORD,  
MONSIEUR EST PLÛTÔT  
TRAGÉDIE D'AUTEUR  
GAULOISE ENNUYEUSE,  
JE VOIS LE GENRE...



DÏTES-MOI, MON BRAVE,  
IL EST BIEN SURVEILLÉ,  
CE PORT ?

Euh... oui,  
POURQUOI ?



JE SUIS CAPITALRIX, ET VOICI MON ÉPOUSE, GÉPISSINE, JE SUIS LE PLUS GROS FABRICANT DE TOGES DE LUXE DE LUTÈCE... JE SUIS ICI POUR DÉCOUVRIR LE PAYS ET POUR INVESTIR.



JE RESTE QUELQUES JOURS DANS LE COIN ET JE VOUDRAIS FAIRE AMARRER MA GALÈRE... MAIS JE ME MÉFIE DES PILLARDS QUI RÔDENT LA NUIT AUX ABORDS DES PORTS...

ÇA, Y EN A DE PLUS EN PLUS!



**NON PARCE QUE BONJOUR LE LAXISME DE NOS SÉNATEURS SUR LA SÉCURITÉ, HEIN!**

ON OUVRE LES FRONTIÈRES, RÉSULTAT ON SE RETROUVE AVEC DES NUMIDES QUI S'INFILTENT DE PARTOUT!

ON RESTE DANS LE RÔLE!



UN GRAND FABRICANT LUTÉCIEN... TIENS TIENS, VOILÀ QUI EST INTÉRESSANT.



VOUS NE POUVIEZ PAS MIEUX TOMBER! CE PORT EST LE PLUS SÛR DE TOUTE LA CÔTE LUSITANIENNE. IL EST GARDÉ PAR LES LÉGIONNAIRES DU GOUVERNEUR PLUVALUS DONT JE M'HONORE D'ÊTRE UN PROCHE...

AAH! BONNE NOUVELLE!



IL ORGANISE JUSTEMENT UNE ORGIE CE SOIR, PERMETTEZ-MOI DE VOUS Y INVITER EN QUÊTE DE BIENVENUE DANS NOTRE BEAU PAYS...

CHARMANTE ATTENTION... L'HOSPITALITÉ LUSITANIENNE N'EST DONC PAS UN MYTHE...



ET EUX, QUI SONT-ILS ?



OH ÇA, CE SONT MES GARDES DU CORPS. JE LES RECRUTE TOUJOURS DANS LES PAYS OÙ JE ME RENDS, JE VOYAGE LÉGER, JE ME PROCURE LE PLUS GROS SUR PLACE...

C'EST TOI LE PLUS GROS, OUI!

CHUT OBÉLIX!



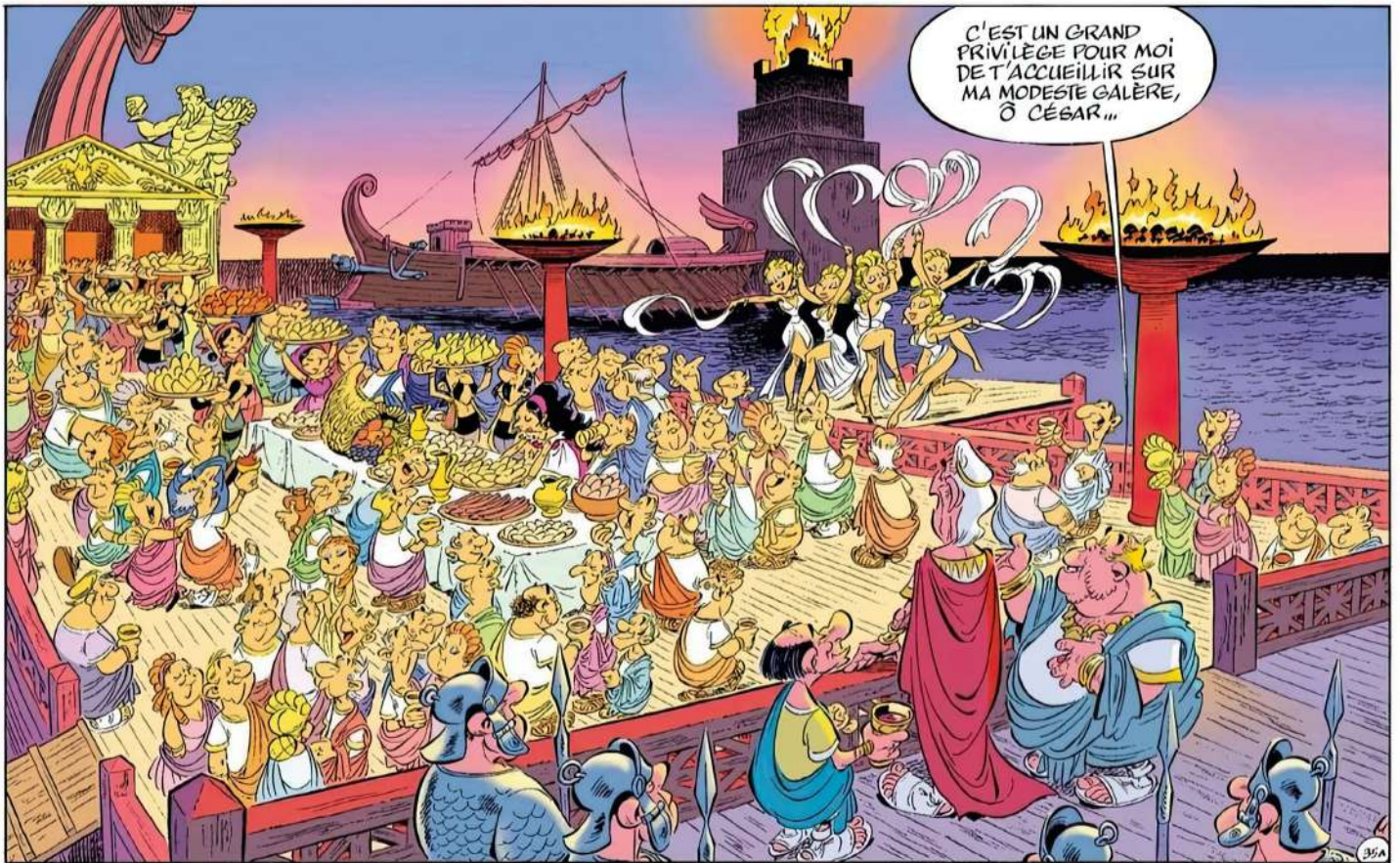
RENDEZ-VOUS À LA TOMBÉE DU SOLEIL SUR LA GALÈRE "LE DAVOS" AMARRÉE AU BOUT DU PORT, LE GOUVERNEUR SE FERA UNE JOIE DE VOUS RECEVOIR!

NOUS Y SERONS. MERCI, MON BRAVE!

ÇA SENT ENCORE LA SOIRÉE MORUE...



EH EH, J'AI FERRÉ UN GROS POISSON! SI AVEC ÇA, JE NE L'AI PAS, MA DOMUS...



C'EST UN GRAND PRIVILEGE POUR MOI DE T'ACCUEILLIR SUR MA MODESTE GALERE, O CESAR...



EN TON HONNEUR, J'AI INVITE TOUTS LES PLUS GRANDS HOMMES D'AFFAIRES IMPLANTES EN LUSITANIE...



ET DEMAIN, COMME PROMIS, NOUS ALLONS VISITER MON CENTRE DE PRODUCTION D'OLISIPO AFIN DE TE FAIRE GOUTER MON GARUM PREMIUM...



ENSUITE, NOUS IRONS AU CIRQUE, CE SERA AU TOUR DES LIONS DE GOUTER... UN PRODUCTEUR DE GARUM, CETTE FOIS!



COMME ON DIT: DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR!  
**AH! AH! AH!**

**AH! AH! AH!!!**



JE VAIS VOIR SI TOUT SE PASSE BIEN... JE VOUS CONSEILLE LES MOLLETES DE HERON FARCI'S AUX ROGNONS DE CASTOR, C'EST TOUT SIMPLE MAIS C'EST DELICIEUX!

VANITAS VANITATUM ET OMNIA VANITAS...







OH BRAVO, TRÈS RÉUSSI LE CAMOUFLAGE !  
IL NE VOUS MANQUE QUE QUELQUES ANNÉES  
D'OPPRESSION POUR L'ŒIL MÉLANCOLIQUE,  
ET ON S'Y CROIRAIT !



DIS-MOI, J'AURAIS  
UN PETIT SERVICE À  
TE DEMANDER ...

JE  
T'ÉCOUTE  
...



CE SERAIT BIEN QUE TU  
ABREUVES COPIEUSEMENT  
ET RÉGULIÈREMENT NOTRE  
AMI PIRESPÈS EN VINHO  
VERDE ...



MON VINHO VERDE À CE LUSITANO-  
ROMAIN, C'EST DE LA CONFITURE  
AUX SANGLIERS ... MAIS JE TE FAIS  
CONFIANCE, ASTÉRIXINHO, TU PEUX  
COMPTER SUR MOI ...



MOI, JE FAIS FABRIQUER MES PRODUITS CHEZ LES CIMMÉRIENS,  
DES DURS À LA TÂCHE, ILS TRAVAILLENT XVIII HEURES PAR JOUR ...



DES FAINÉANTS, LES  
CIMMÉRIENS ! CHEZ LES  
PHRYGIENS, CHAQUE  
OUVRIER FAIT LES  
TROIS VIII.

PEUH, DE LA GNOGNOTTE ! LES  
ÉLAMITES SEDONNENT EUX-MÊMES  
DES COURS DE FOUET EN TRAVAIL-  
LANT PARCE QU'ILS TROUVENT  
LE FOUETTEUR TROP MOU ! ...



OUI, BEN RÉSULTAT, ON SE RETROUVE AVEC  
DES CHARS QUI NE ROULENT PLUS AU BOUT  
DE CINQUANTE MILLE LIEUES, ET IL NE NOUS  
RESTE PLUS QUE L'ESSIEU POUR PLEURER !



C'EST L'IDÉE, CHER AMI, MOINS UN  
PRODUIT EST SOLIDE, PLUS IL FAUT  
LE CHANGER SOUVENT ...

TWINGOS  
A RAISON.



RIRINE, RETIENS-MOI OU JE LEUR  
FAIS AVALER LES SABOTS D'AUROCH  
AUX AMANDES ...

DU CALME,  
TUBECATOUNET,  
SOUVIENS-TOI DE  
CE QU'A DIT  
ASTÉRIX, NOUS  
DEVONS RESTER  
DISCRETS ...



CETTE ORGIE EST UN VRAI SUCCÈS, Ô MON COUSIN...

J'AI DÉPENSÉ SANS COMPTER. RIEN N'EST TROP BEAU POUR SÉDUIRE CÉSAR !...



JE DIRAIS MÊME PLUS : LE CONQUÉRIR !

AH! AH! AH!



À CE PROPOS, ALLONS UN PEU LUI CIRER LES CALIGAE, ÇA NE COÛTE RIEN ET ÇA PEUT AIDER...

BON SANG NE SAURAIT MENTIR. JE VOIS QUE NOUS AVONS LES MÊMES MÉTHODES...

Hic!



AH! AH! AH!

"LE CONQUÉRIR", EXCELLENT!



NON EN FAIT J'AI PAS COMPRIS ...

GL  
GL  
GL  
GL



TU SAIS, JE ME DISAIS, COMME SOUVENIR D'OLISIPO POUR OXALA, JE POURRAIS RAPPORTER UNE DE CES SPÉCIALITÉS...



LE PROBLÈME, C'EST QU'IL FAUDRAIT QUE JE GOÛTE D'ABORD, IMAGINE QUE JE LUI OFFRE UN CADEAU PAS BON OU PIRE, EMPOISONNÉ!

EN EFFET, CE SERAIT PROBLÉMATIQUE ...



TON SENS DU SACRIFICE TE PERDRA, MON BON OBÉLIX... C'EST D'ACCORD, GOÛTE, MAIS DISCRÈTEMENT, NE NOUS FAISONS PAS REMARQUER...



PENDANT CE TEMPS JE VAIS VOIR NOTRE AMI PIRESPÈS, IL A L'AIR À POINT...

PRENDS TON TEMPS, J'AI UN TAS DE CADEAUX À VÉRIFIER ...



ALLEZ, ENCORE UNE PETITE GOUTTE, MÊME SI HABITUELLEMENT, ON N'ARROSE PAS LE CHIENDENT !

HEIN ?  
AH, MERCI...



PIRESPÈS, PUIS-JE TE CONFIER UN SECRET ?

Hic ?



JE SUIS TIQUÉDEQUÈS, ET TOUT ÇA C'EST GRÂCE À MOI !

GRÂCE À TOI... C'EST-À-DIRE ?



C'EST MOI QUI AI EMPOISONNÉ LE GARUM DE CÉSAR, MAIS CHUT...

HEIN ?!



COMMENT ÇA, C'EST TOI ?! MAIS NON, C'EST PAS TOI ?!

SI SI, JE SUIS L'UN DES PLUS FIDÈLES SERVITEURS DE PLUVALUS, IL VA M'OFFRIR DES FORTUNES POUR ÇA !



QU'EST-CE QUE TU RACONTES ? LA DOMUS ET LES ESCLAVES C'EST À MOI !

AH NON ALORS, À MOI !



NON NON NON, C'EST MOI QUI AI EMPOISONNÉ LE GARUM DE CÉSAR ! PLUVALUS ME L'A DEMANDÉ À MOI !



HEIN, PLUVALUS, DIS-LUI QUE TU ME L'AS DEMANDÉ POUR QUE LUPUS PLACE SON GARUM ET TE HIC ! FASSE ALLER À ROME POUR REMPLACER CÉSAR !

ALORS ÇA, C'EST UNE VÉRITABLE DÉFLAGRACION OÙ JE NE M'Y CONNAIS PAS ! BRAVO ASTÉRIXINHO !



AH AH, LES RAVAGES DE L'ALCOOL...

L'AUTRE, TOUT ÇA POUR AVOIR LA DOMUS ET LES ESCLAVES QUE TU M'AS PROMIS !



GARDES ! EMPAREZ-VOUS DE CET IVROGNE !!!







BELLE SOIRÉE AU COURS DE LAQUELLE OBÉLIX INTÈRE SES HÔTES À UN FOLKLORE PLUS... GAULOIS !

**ACCROCHE TES MAINS À MES REIIIIINS POUR QUE LA CHARRETTE RESTE SUR L'CHEMIIIN...**



ET APRÈS UNE COURTE NUIT...

À BIENTÔT, LES AMIS, NOUS REVIENDRONS !

AAH, CES LUSITANIENS ! ILS SONT D'UN COMMERCE TELLEMENT AGRÉABLE... ÇA COÛTE DE REPARTIR, HEIN ?



LE RETOUR SE PASSE SANS INCIDENT NOTOIRE...

ON DEVRAIT RESTER SUR LE RADEAU, ON GAGNERAIT DU TEMPS...



ET L'ARRIVÉE DE NOS HÉROS EST FÊTÉE COMME IL SE DOIT AUTOUR D'UN GRAND BANQUET, SANS MORUE, MAIS DÉBORDANT DE RÎRES ET D'AFFECTION... ET UN PETIT MORCEAU DE LUSITANIE QU'ON RAMÈNE AVEC SOI ET QU'ON PARTAGE JUSQU'AU BOUT DE LA NUIT...

ET DU COUP, ÇA ME FAISAIT UN GRAND FRONT !



**Fin**

FABCARO + CONRAD 2015





FUREUR

ils sont fous  
ces romains!

JE ME SENS UN  
PEU FAIBLE,  
PANDRAMIX...

NON, OBÉLIX!... TU  
N'AURAS PAS DE POTION  
MAGIQUE! JE T'AI DIT  
MILLE FOIS QUE TU ÉTAIS  
TOMBÉ DEDANS ÉTANT  
PETIT!

DÉJÀ PARUS :

LES BANDES DESSINÉES

ASTÉRIX LE GAULOIS  
LA SERPE D'OR  
ASTÉRIX ET LES GOTHES  
ASTÉRIX GLADIATEUR  
LE TOUR DE GAULE D'ASTÉRIX  
ASTÉRIX ET CLÉOPÂTRE  
LE COMBAT DES CHEFS  
ASTÉRIX CHEZ LES BRETONS  
ASTÉRIX ET LES NORMANDS  
ASTÉRIX LÉGIONNAIRE  
LE BOUCIER ARVERNE  
ASTÉRIX AUX JEUX OLYMPIQUES  
ASTÉRIX ET LE CHAUDRON  
ASTÉRIX EN HISPANIE  
LA ZIZANIE  
ASTÉRIX CHEZ LES HELVÈTES  
LE DOMAINE DES DIEUX  
LES LAURIERS DE CÉSAR  
LE DEVIN  
ASTÉRIX EN CORSE  
LE CADEAU DE CÉSAR  
LA GRANDE TRAVERSÉE  
OBÉLIX ET COMPAGNIE  
ASTÉRIX CHEZ LES BELGES  
LE GRAND FOSSÉ  
L'ODYSSÉE D'ASTÉRIX  
LE FILS D'ASTÉRIX  
ASTÉRIX CHEZ RAHÂZADE  
LA ROSE ET LE GLAIVE  
LA GALÈRE D'OBÉLIX  
ASTÉRIX ET LATRAVIATA  
ASTÉRIX ET LA RENTRÉE GAULOISE  
LE CIEL LUI TOMBE SUR LA TÊTE  
L'ANNIVERSAIRE... - LE LIVRE D'OR  
ASTÉRIX CHEZ LES PICTES  
LE PÂPYRUS DE CÉSAR  
ASTÉRIX ET LA TRANSITALIQUE  
LA FILLE DE VERCINGÉTORIX  
ASTÉRIX ET LE GRIFFON  
L'IRIS BLANC  
ASTÉRIX EN LUSITANIE

LES ALBUMS ILLUSTRÉS

COMMENT OBÉLIX EST TOMBÉ DANS LA MARMITE...  
LES XII TRAVAUX D'ASTÉRIX  
LE SECRET DE LA POTION MAGIQUE  
LE MENHIR D'OR  
L'EMPIRE DU MILIEU



- LDERZO -

Code prix : AX01



9 782017 253709

ISBN 978-2-01725-370-9

64.1350.5 - X - 2025